

# SIN

# diferencias

Número 4 · Julio de 2007

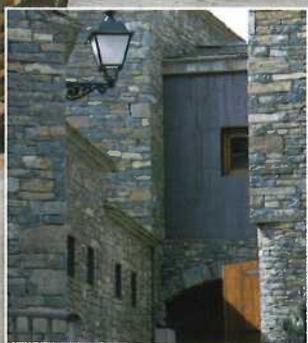
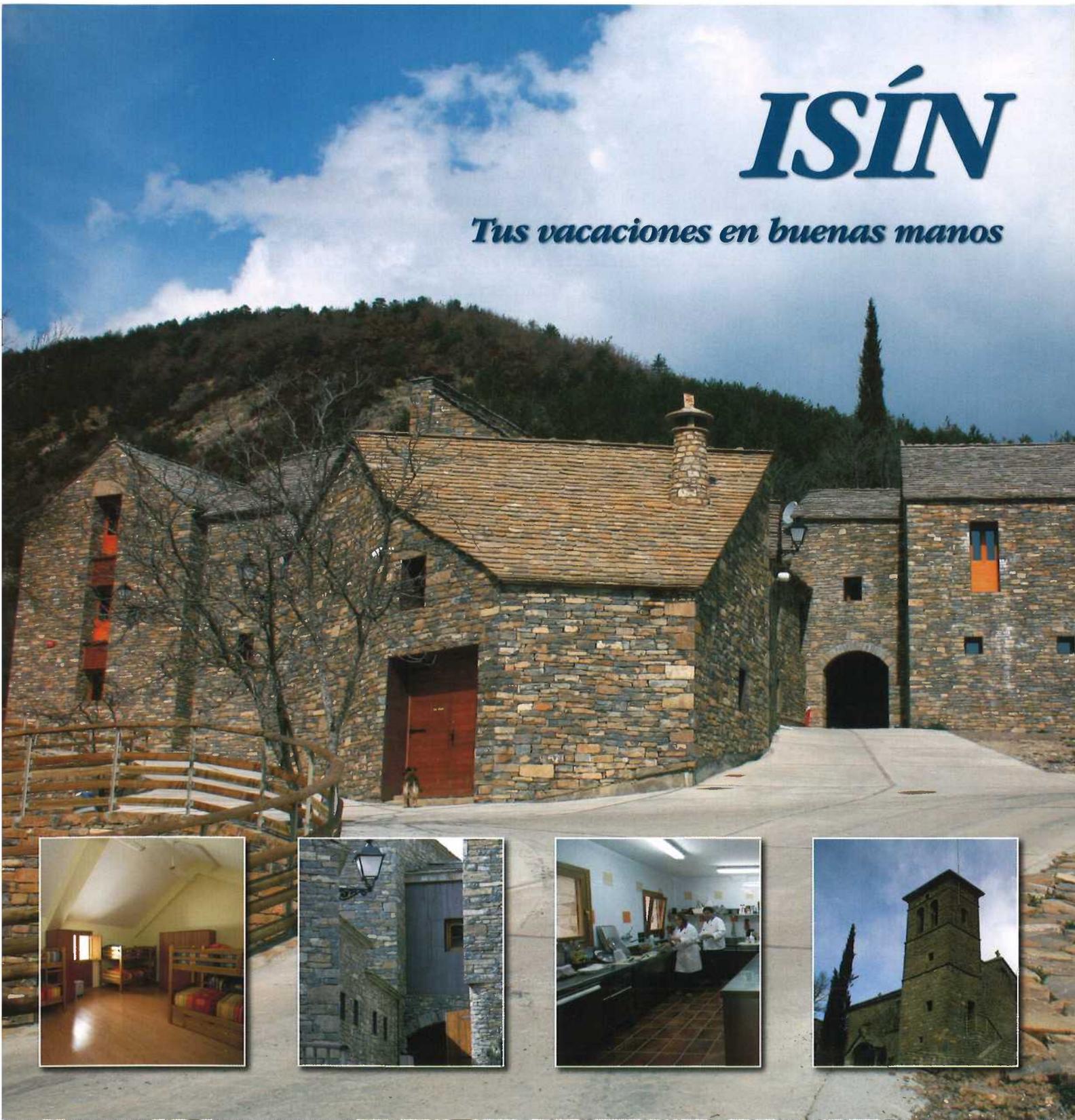


**FEAPS  
ARAGÓN**

Asociación Aragonesa  
de Entidades para Personas  
con Discapacidad Intelectual

# ISÍN

*Tus vacaciones en buenas manos*



# FEAPS ARAGÓN

## Nuestra misión es

*Mejorar la calidad de vida de las personas con discapacidad intelectual y de sus familias*

## PROGRAMAS

### *Servicio de Atención a Personas con Discapacidad Intelectual*

- Reclusos
- Adultos Solos
- Envejecimiento
- Autogestores
- Musicoterapia

### *Servicio de Apoyo y Respiro Familiar*

- Estancias de Respiro
- Apoyos Puntuales
- Servicio Canguro
- Colonias de Respiro Familiar
- Acompañamientos

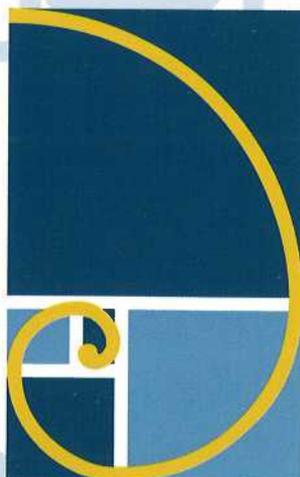
### *Servicio de Orientación e Inserción Laboral*

### *Servicio de Ocio y Deporte*

- Vacaciones
- Deporte (FADDI)
- Voluntariado
- Club deportivo FEAPS Aragón
- Fomento de relaciones interpersonales

### *Servicio de Formación*

- Formación a trabajadores del sector
- Formación a desempleados
- Formación a personas con discapacidad intelectual



ES-0333/2002



Empresa Registrada  
ER-0333/2002

# FEAPS ARAGÓN

C/ Joaquina Zamora, 4 Bajos - 50018 ZARAGOZA  
Tel. 976.738581 - Fax: 976.742306  
[www.feapsaragon.com](http://www.feapsaragon.com)  
[feapsaragon@feapsaragon.com](mailto:feapsaragon@feapsaragon.com)

# EDITORIAL

Queda todavía mucho camino por andar

Terminamos un curso político donde hemos elegido a nuestros nuevos representantes públicos, aquellos que nos van a gobernar, que van a aprobar nuevas leyes, y que van a garantizar en definitiva nuestro estado de bienestar. Los hemos elegido voluntaria y libremente: esa es la grandeza de la democracia. Nadie nos obliga a votar a quien no queremos, pero cuando escogemos la lista que más nos convence y la depositamos en las urnas estamos optando por nuestro futuro, y el del sector que representamos. Y estamos comprometiéndonos también a exigir el cumplimiento de las promesas que se han hecho durante la campaña electoral y los meses anteriores.

Digo todo esto porque estoy esperanzado ante los próximos cuatro años, y quiero felicitar en primer lugar a Marcelino Iglesias por revalidar su mayoría en las Cortes Regionales. Va a repetir como presidente de la Comunidad Autónoma por tercera vez, y eso no había ocurrido nunca en Aragón. Pero precisamente por eso tiene mayor responsabilidad sobre sus hombros. Va a repetirse la coalición PAR-PSOE, porque también el Partido Aragonés ha crecido en votos, y el tandem Iglesias -Biel ha funcionado. En la última etapa del gobierno, que concluyó antes del 27 de mayo, se cumplieron todos los compromisos adquiridos con FEAPS, y en ese sentido estamos satisfechos. Hoy por hoy se han cumplido los planes de infraestructuras y todas las personas que atendemos desde FEAPS tienen una plaza concertada.

Pero ahora hay que seguir caminando. Y al nuevo equipo de gobierno le recordamos que está pendiente la Ley de Servicios Sociales para Aragón. Concluimos el 2006 con la Ley de la dependencia aprobada. Poco a poco se está empezando a aplicar.

Pronto se verá también que llega a las personas con discapacidad intelectual y a quienes les atienden y cuidan. De momento ya se ha constituido el Consejo Aragonés para la Discapacidad que velará por el desarrollo de esta ley y propondrá políticas de promoción y ayuda al sector. Es una buena medida.

El movimiento de FEAPS debe estar unido y fuerte ahora, para dar un paso más hacia la calidad de vida y la igualdad de todas las personas a las que representamos y atendemos. Debemos trabajar unidos con la administración, y no olvidar nunca nuestro papel reivindicativo.

Feliz verano a todos

**José María López Gimeno**  
Presidente de FEAPS - Aragón



## Logo de Lectura Fácil

Este pictograma informa que el texto al que acompaña es de lectura fácil. La información que se da en el texto es la misma que en el texto original, pero mediante frases cortas. Cada frase expresa una sola idea. Las palabras empleadas son de fácil comprensión. En muchos lugares de Europa ya se emplea. Muchas personas, con o sin discapacidad intelectual, manifiestan que les ayuda para estar mejor informadas.

### «Sin diferencias» Número 4 · Julio de 2007

**Edita**

FEAPS - Aragón

**Presidente**

José María López Gimeno

**Gerente**

Ramón Álvarez Rodrigo

**Coordinación y Redacción**

VAM Comunicación

**Maquetación**

VAM Comunicación

**Fotografías**

Archivo FEAPS, Chus Marchador y VAM Comunicación

**Dep. Legal**

Z-3410-05

**Dirección**

Joaquina Zamora, 4 · bajos

50018 Zaragoza

Teléfono 976 738 581

Fax 976 742 306

E-mail: feapsaragon@feapsaragon.com

**Horario de atención al público**

De Lunes a Viernes

Mañanas: de 9:00 a 14:30

Tardes: de 16:00 a 19:00 (excepto viernes)

# SUMARIO

- 3 Editorial**
- 4 Actualidad**  
Consejo Discapacidad  
Vacaciones a tu Medida  
Nuevas Tecnologías
- 8 El Tema**  
Proyecto Isín
- 13 Formación y Empleo**  
Curso en Huesca  
Centro ADISCIV en Escorón
- 16 Asociaciones**  
Albada (Alcañiz)  
Cedes (Zaragoza)
- 18 Autogestores**  
Experiencias encuentro en Murcia
- 19 Voluntariado**  
Entrevista a Virgina Clavería
- 20 Deportes**  
Campeonato en Vigo  
Triunfos Atletismo  
Fútbol Sala
- 24 Huesca**  
Centro Martillué  
Fiesta del Deporte Oscense
- 26 Teruel**  
Convenio Empresarios  
"Elecciones" ADIPA
- 28 Noticias FEAPS**
- 30 Cultura**
- 31 Direcciones de Interés**

# Constituído el Consejo Aragonés de la Discapacidad

**Es un órgano consultivo que coordinará y desarrollará la política integral de atención a las personas con discapacidad y la promoción de su autonomía personal, en la Comunidad Autónoma.**

En este organismo están representadas, las entidades sociales que trabajan con personas con Discapacidad, las organizaciones empresariales y sindicales y la Universidad de Zaragoza. Lo preside el titular de la Consejería de Asuntos Sociales, y lo componen 21 vocales. Su puesta en funcionamiento viene determinada por la nueva Ley de la Dependencia, para garantizar las actuaciones inspiradas en los principios de autonomía personal, vida independiente, normalización y accesibilidad universal.

## Objetivos.

Fomentar la igualdad de oportunidades, promover los principios básicos de la política integral de atención a las personas con Discapacidad, impulsar mejoras sociales, económicas y legislativas, así como estimular la investigación y conocimiento de la realidad social de estas personas para avanzar en el camino de garantizar su calidad de vida. Estos son sus objetivos.

También se fomentará, a través de este Consejo, el intercambio de programas con universidades euro-

peas que permitan avanzar en técnicas para el desarrollo de habilidades y programas de estimulación en las personas con Discapacidad.

Debe actuar como órgano permanente y vivo del sentir de todo el sector que ayude a diseñar todas las políticas necesarias para que ninguna persona discapacitada esté en desigualdad frente a otros.

## Funcionamiento

El Consejo Aragonés de la Discapacidad funcionará en Pleno y en Comisión Permanente. El Pleno celebrará dos sesiones ordinarias anuales y todos sus miembros tendrán derecho a voto, excepto el secretario, y sus acuerdos se adoptarán por mayoría absoluta. Además, el Pleno podrá acordar la creación de grupos de trabajo específicos para el estudio de aspectos que susciten un especial interés.

La Comisión Permanente impulsará las propuestas de actuación acordadas en Pleno.



## Lectura Fácil

Ya está Formado el Consejo Aragonés para la Discapacidad. De él forman parte todas las organizaciones como FEAPS, y otros colectivos, como sindicatos y empresarios. Su funcionamiento lo dirige la Comunidad Autónoma, y va a servir para que se diseñen políticas de igualdad que ayuden a que las personas con discapacidad intelectual tengan garantizados sus derechos subjetivos, y reciban ayudas para que tengan mayor calidad de vida

# Vacaciones a tu medida

**Comienzan los campamentos de verano que FEAPS-Aragón organiza en estos meses de vacaciones. Hay montaña y playa en lugares de Aragón, del Levante y el Cantábrico**

Ya están en marcha los campamentos de verano que organiza Feaps-Aragón. Comenzaron a finales de Junio en Isín, el Centro de recursos para la discapacidad en el Medio Natural que acaba de inaugurarse. Allí participaron en una primera tanda diez personas pero se han organizado, por quincenas, más turnos a lo largo de todo el verano. En Julio se han iniciado los turnos de vacaciones en Noja (Cantabria) en un hotel de cuatro estrellas a cincuenta metros de la playa de Rís. También en el Mediterráneo hay ofertas, en Benicasim, y en Agosto en Valencia.

Durante este segundo mes del verano se puede ir también a Tossa de mar en Gerona y a Bruis que es un campamento adaptado cerca de Ainsa.

En total más de cien personas con discapacidad Intelectual podrán beneficiarse este año de estas semanas de vacaciones en lugares de Playa o Montaña. Desde 1993 FEAPS en Aragón ofrece la posibilidad de participar en estos campamentos, que son posibles gracias a la colaboración



de instituciones como el IMSERSO o el Ayuntamiento de Zaragoza y al trabajo de los voluntarios que acuden a todos estos campamentos.

## **DIEZ NIÑOS SAHARAHUIS CON DISCAPACIDAD INTELECTUAL DISFRUTAN DE VACACIONES ESTE AÑO EN ARAGÓN.**

El proyecto de acogida temporal de niños Saharauis con discapacidad intelectual se enmarca en una colaboración con la Asociación Umdraiga que lleva desde 1996 realizando la acogida en todo el territorio español de niños saharauis. La novedad de este año es que FEAPS participa con ellos desde Aragón, y diez niños con discapacidad intelectual serán acogidos durante los meses de julio y agosto por familias aragonesas. Su estancia se divide en dos partes: en el mes de julio estarán en un centro residencial de la Comunidad Autónoma de Aragón integrado en la red de entidades de FEAPS Aragón, y Agosto lo disfrutarán con su familia de acogida.

Para realizar esta colaboración han sido necesarios unos pasos previos: reuniones entre FEAPS Aragón y Umdraiga, una visita in situ al Sahára por parte de dos profesionales de FEAPS Aragón para conocer a las familias de los niños saharauis y su grado de discapacidad, y la firma de un convenio de colaboración entre FEAPS y Umdraiga que ha completado el proceso.

## **FEAPS ARAGÓN PRESENTE EN EL 1º SALÓN DE LA DEPENDENCIA**

Durante los días 23, 24 y 25 de marzo se celebró en la Feria de Muestras de Zaragoza la I Edición del Salón de Autonomía Dependencia y Discapacidad con un total de 51 expositores y más de 15.000 visitantes. Además de FEAPS Aragón estuvieron presentes en la Feria: Adisciv, Fundación Benito Ardid, Amibil, Adispaz, Atades Huesca, Atadi, Cedés.



# Nuevas tecnologías en el Colegio Gloria Fuertes

Las nuevas tecnologías que aplican en el colegio "Gloria Fuertes" seleccionadas en un congreso educativo organizado por la Universidad de Barcelona.

El colegio Gloria Fuertes presentó experiencias que se llevan a cabo con los alumnos de niveles más bajos de competencia curricular, del área de logopedia y de alumnado de mayores capacidades. En estos trabajos se pone de relieve cómo las nuevas tecnologías son una valiosa herramienta para utilizar con alumnado con discapacidad intelectual.

Una representación del equipo docente acudió el 24 de marzo al Palacio de Congresos de Montjuïc en Barcelona al Congreso AULATIC, que se inscribe en el marco de Expo-elearning 2007, y está organizado por AEFOL (portal líder en e-learning en habla castellana) y el Departamento de Pedagogía Aplicada de la Universidad Autónoma de Barcelona,

El objetivo del Congreso era incentivar la reflexión sobre las prácticas docentes y reunir una muestra audiovisual que ilustrara las mejores formas de utilizar las nuevas tecnologías de la información y la comunicación (TIC) como instrumentos de apoyo a los procesos de enseñanza y aprendizaje.

El trabajo presentado por los grupos de primero, segundo y tercero, muestra las actividades llevadas a cabo con los niños que presentan



importantes discapacidades. Consiste en una presentación multimedia, con fotos del alumnado, en la cual se explica la aplicación de las nuevas tecnologías para potenciar las habilidades comunicativas, mediante el uso de conmutadores de diferentes tipos, favoreciendo así un intercambio comunicativo entre los propios niños y el adulto por medio del ordenador. También se trabaja la estimulación sensorial aprovechando los movimientos voluntarios de nuestro alumnado.

Los grupos de cuarto y quinto presentaron una serie de fotografías donde se puede ver a los niños utilizando diferentes ayudas técnicas en sus actividades escolares: petición del almuerzo y/o elección de personajes de un cuento a través de comunicadores electrónicos; escribir usando un teclado de ordenador adaptado.

Desde el ámbito de apoyo al aprendizaje, el área de logopedia presentó un trabajo donde se muestran diferentes actividades didácticas con



## Lectura Fácil

Los métodos de estimulación y aprendizaje que se dan en el Colegio Gloria Fuertes de Andorra (Teruel) han participado en un concurso que se ha celebrado en Barcelona, con otros trabajos de Toda España. Han sido muy bien valorados, porque demuestran que con ellos las personas con Discapacidad Intelectual, aprenden mejor a comunicarse, a hablar y a relacionarse con los demás.

apoyo de las nuevas tecnologías, y que tienen como objetivo principal la estimulación de la comunicación. En estas actividades se utilizan programas informáticos específicos, como el Boardmaker, que es una aplicación informatizada para Windows que permite el uso de símbolos pictográficos (SPC).

Por último con el grupo de alumnado de mayores capacidades la experiencia presentada explica cómo se lleva a cabo un taller de escritura creativa con un Tablet PC, a través de diferentes actividades que tienen como objetivo aumentar la motivación por la escritura, tanto en situaciones funcionales como reales. Un tipo de propuesta es “describir cómo seré dentro de diez años”.

El uso de este ordenador se ha introducido en el aula este curso para experimentar sus posibilidades den-



tro del ámbito de educación especial y se están obteniendo unos resultados muy favorables.

Todas las propuestas presentadas por el centro recibieron muy buena puntuación, considerándose Buenas

Prácticas en el uso de las nuevas tecnologías de comunicación e información en el ámbito escolar. Dos de ellas obtuvieron como premio dos cursos para la mejora de la formación en TIC.

## LA FUNDACIÓN BENITO ARDID ESTRENA PÁGINA WEB

La nueva página web [www.benitoardid.es](http://www.benitoardid.es) está diseñada con un esquema sencillo, que incluye historia, servicios, información de organismos oficiales y actualidad. En ella se da a conocer el funcionamiento de los centros especiales de empleo y los talleres ocupacionales, los programas de cultura, deporte y ocio, las características de residencias y apartamentos tutelados, así como la forma de trabajo de los distintos centros que hay en la provincia de Zaragoza: Carriñena, Caspe, Tauste y Pina de Ebro.

Es importante señalar que las familias de las personas que atiende esta fundación pueden encontrar en esta web actualidad sobre el colectivo y sobre las actividades que se programan.

También se ha creado una web del proyecto “Isín: tus vacaciones en buenas manos” [www.isin.es](http://www.isin.es).

Isín es un pueblo rehabilitado por la Fundación Benito Ardid, en el Pirineo Aragonés muy cerca de Sabiñánigo. Un pueblo adaptado, sin barreras arquitectónicas, destinado a albergue para vacaciones, que combina la vida en la naturaleza con actividades deportivas, talleres y granja escuela.

En [www.isin.es](http://www.isin.es) se describe el lugar donde está ubicado y los diferentes programas de actividades que hay disponibles, así como una historia del proyecto

**FUNDACIÓN BENITO ARDID**  
Para la atención y tutela de personas con discapacidad intelectual

**Presentación**  
Actualidad  
Servicios Centrales  
Servicio Social  
Servicio Médico  
Servicio de Recursos Humanos  
Servicio de Tutelas  
Centros Especiales de Empleo  
Invernadero  
Taller de Manipulados  
Lavandería Industrial  
Centros Ocupacionales  
Centros de Día  
Centros Rurales  
Residencias  
Residencia de Asistidos  
Viviendas tuteladas  
Ocio y Tiempo Libre  
Programas  
Proyectos  
Contactos  
Enlaces

**Fundación Benito Ardid**  
**¿Quiénes somos?**  
La Fundación Benito Ardid es una entidad sin ánimo de lucro constituida el 8 de Noviembre de 1989. Clasificada de Interés Social mediante orden del Ministerio de Asuntos Sociales el 9 de julio de 1991.  
El 11 de Febrero de 1991, se inscribe en el Registro de Entidades de Recuperación y Rehabilitación de Personas con Discapacidad Intelectual.  
El 19 de Marzo del 2001, se inscribe en el Registro de Fundaciones de la Comunidad Autónoma de Aragón.  
Sus objetivos son: la asistencia en su más amplio sentido a personas mayores de 18 años con discapacidad intelectual. Esta asistencia comprenderá alojamiento y alimentación, acogida, empleo, formación, terapia ocupacional, tutela, ocio y tiempo libre, servicio sanitario etc. a dichas personas, todo ello mediante la creación de residencias y centros de acogida, centros ocupacionales, centros especiales de empleo, centros rurales, centros de formación, centros vacacionales. Así mismo nos ocupamos de la normalización de la vida de las personas con discapacidad en el área social, laboral y personal.

FUNDACIÓN BENITO ARDID  
C/ Camarera de Castilla, 11-13  
50007 Zaragoza

Teléfono  
976 391 401

Fax  
976 295 887

Email  
fundacion@benitoardid.es

de rehabilitación de este entorno rural. Un proyecto que arrancó en el año 2000, y que se estrenó el pasado verano con el primer campamento al que asistieron personas con discapacidad Intelectual. El presidente de la Comunidad Autónoma Marcelino Iglesias inauguró este Centro de vacaciones el pasado mes de marzo.

Para este verano, ya están todas las fechas cubiertas por distintos grupos de escolares en su mayoría, y personas con discapacidad, que van a disfrutar de turnos de vacaciones.

# El Presidente de la Comunidad Autónoma de Aragón inaugura Isín como Centro de Vacaciones

**“Es muy importante la labor que se ha realizado durante siete años, en este entorno del Pirineo, por la Fundación Benito Ardid, y francamente, me ha impresionado”**

Con estas palabras el Presidente de la Comunidad Autónoma Marcelino Iglesias, mostró su admiración por el trabajo realizado en la rehabilitación del pueblo de Isín, centro de vacaciones y actividades en la naturaleza para personas con discapacidad, fue inaugurado el pasado 24 de marzo por el máximo responsable político en Aragón.

Al acto asistieron representantes del ejecutivo autónomo, del ayuntamiento de Sabiñanigo, al que pertenece el núcleo rural rehabilitado, con su alcalde a la cabeza, técnicos que han participado en el proyecto, los miembros del patronato de la

Fundación Benito Ardid, trabajadores de la misma fundación y de FEAPS-Aragón directivos de la Caja de Ahorros de la Inmaculada que ha ayudado a la financiación del proyecto y representantes de los Medios de Comunicación.

El presidente Iglesias destacó que este proyecto es pionero en España, por dos razones: en primer lugar porque se ha rehabilitado un pueblo que llevaba 50 años abandonado en uno de los valles perdidos del Pirineo, y en segundo lugar porque se ha hecho para quienes más lo necesitan y menos posibilidades tienen de disfrutar con normalidad del ocio y

el tiempo libre, que son las personas con discapacidad.

Iglesias se comprometió a seguir colaborando con la Fundación Benito Ardid desde el Gobierno. Felicitó a todos los que han hecho posible esta realidad, y les animó a seguir trabajando en la misma línea que lo han hecho hasta ahora.

El presidente de la Comunidad Autónoma atendió las explicaciones técnicas de arquitecto y constructor, así como del director del proyecto, Paco López y del Presidente de la Fundación Benito Ardid.

[www.isin.es](http://www.isin.es)



# Tomen nota

Por José Luis Trasobares

*Periodista*

*Miembro del Patronato  
de la Fundación "Benito Ardid"*



La recuperación de la aldea de Isín como centro de vacaciones para los discapacitados de todo tipo y sus familias viene a ser un emblema poliédrico o transversal (como se dice ahora), porque el relieve de este proyecto va más allá de su utilidad social y refleja un poderoso valor simbólico sobre otros aspectos de la vida y de las cosas. A mí me interesa mucho profundizar en esta línea, dando por sentado que en este breve comentario puedo evitarme las alabanzas (mercedísimas siempre) a José María López y a su hijo Paco, al arquitecto Ángel Comeras y a todas las personas que han participado en esta larga y compleja obra. Tampoco vamos a ponernos aquí, ahora, a felicitarnos los unos a los otros como si fuésemos personajes públicos o qué se yo.

Isín simboliza el ingreso del mundo de la discapacidad en los más sofisticados ámbitos de "la normalidad". Hasta el momento, la recuperación para fines recreativos y sociales de pueblos abandonados del Pirineo había formado parte de la actividad más puntera y audaz de algunas empresas privadas, grandes centrales sindicales u otras entidades de alta capacidad. Bueno, pues ahora ahí estamos nosotros, una organización que trabaja en el terreno de la discapacidad intelectual, metidos en la misma harina. No es moco de pavo. Éste ha sido y es un reto que pone a prueba la profesionalidad (en el mejor sentido del término) que en estos momentos se exige a las fundaciones sin ánimo de lucro

y a las organizaciones no gubernamentales que actúan en nuestro sector; profesionalidad y generosidad por parte de quienes aportan diariamente su trabajo en la gestión corporativa, en las residencias, en los centros especiales de empleo, en los centros de día y en todo el entramado asistencial que precisan los discapacitados. Esto no es un negocio, aunque exija buena iniciativa empresarial; esto es amor y solidaridad, aunque deba ceñirse al dictado de la mejor administración. No se olviden de ello quienes deban desarrollar la Ley de Dependencia.

Pero la reconstrucción de Isín y su nuevo aprovechamiento también simbolizan el cómo y el para qué tiene sentido intervenir en el Piri-



neo con procedimientos manifiestamente sostenibles. En esta aldea se ha salvado la arquitectura serra-bleza, se ha hecho honor al encanto de las construcciones y del paisaje, se han respetado escrupulosamente todos los parámetros medioambientales... y se han creado puestos de trabajo. ¡Ah si en nuestras montañas se trabajara habitualmente con estos criterios!

No quiero aprovechar nuestra enhorabuena para arremeter contra nadie. Pero los hechos cantan. Y si el Pirineo ha de poner a trabajar en el futuro todo su enorme potencial, será preciso que ejemplos como el de Isín pasen al primer plano.

Por supuesto que, además, el nuevo centro de vacaciones y tiempo libre, su granja escuela, sus instalaciones deportivas y toda su oferta abren una nueva dimensión para el ocio y el desarrollo personal de los discapacitados intelectuales, físicos o sensoriales. Isín les abre las puertas a un espacio (la naturaleza, la alta montaña) que habitualmente les estaba vedado. Así estamos eliminando barreras.

Por todo esto, y por mucho más, cada euro invertido en Isín ha merecido la pena. Las instituciones públicas, las fundaciones, las cajas de ahorro y las empresas que han colaborado en este proyecto han hecho un ejercicio de justicia, de altruismo y buena economía. Ojalá todo fuese tan redondo, tan bonito, tan eficaz y tan útil en este Aragón de nuestros pecados.

# Isín es un proyecto de futuro

Por: Paco López  
*Director del Proyecto Isín*

## Buscar la normalización de vida de las personas con discapacidad en todos los ámbitos.

Hasta 1960 Isín era un pueblo como tantos otros del Pirineo. Un pueblo habitado por gente dura, de la montaña, acostumbrada a la adversidad, y curtida por el efecto del trabajo realizado, no por derecho sino por supervivencia, de sol a sol y de noche a madrugada. Todos los miembros de cada familia que vivía en Isín, trabajaban con tesón para ganarle la partida al salvaje pirineo.

Debido a esta dureza, al final de la década terminaron vendiendo el pueblo al gobierno y marchando hacia Zaragoza, Huesca, Bilbao, Jaca y Sabiñanigo: tierras estas, de más abundancia y desarrollo. Sabiñanigo por aquel entonces prosperaba desde el ferrocarril y asentaba su floreciente industria.

Los años posteriores fueron para Isín tiempos oscuros, de abandono, expolio y derrumbes de sus centenarios muros. También esa oscuridad se transmitió en el sector de la discapacidad que era desconocido y mirado con recelo, por aquel entonces.

El tesón de muchas madres y padres fue dando la vuelta a la situación, Siempre recordaré, aquella plaza de España en la ciudad de Zaragoza. Todos los viernes a las ocho de la tarde, mucha gente con la única arma de un pañuelo verde ceñido al cuello y mucho coraje, fue haciéndose oír para conseguir unos servicios tan justos como necesarios, para las personas con discapacidad: corría el año 1982.

Mientras tanto Isín seguía lenta pero inexorablemente su proceso de

desaparición. Primero una casa después otra. Despacio pero sin solución, las estructuras de las casas del Serrablo más auténtico, caían por el suelo amortiguadas por la creciente vegetación que lo invadía todo.

Tan solo el recuerdo de sus antiguos habitantes, lo hacía revivir de vez en cuando a través de alguna visita inesperada para rememorar sus fiestas mayores, o con algún familiar que llevaba flores a sus animas...

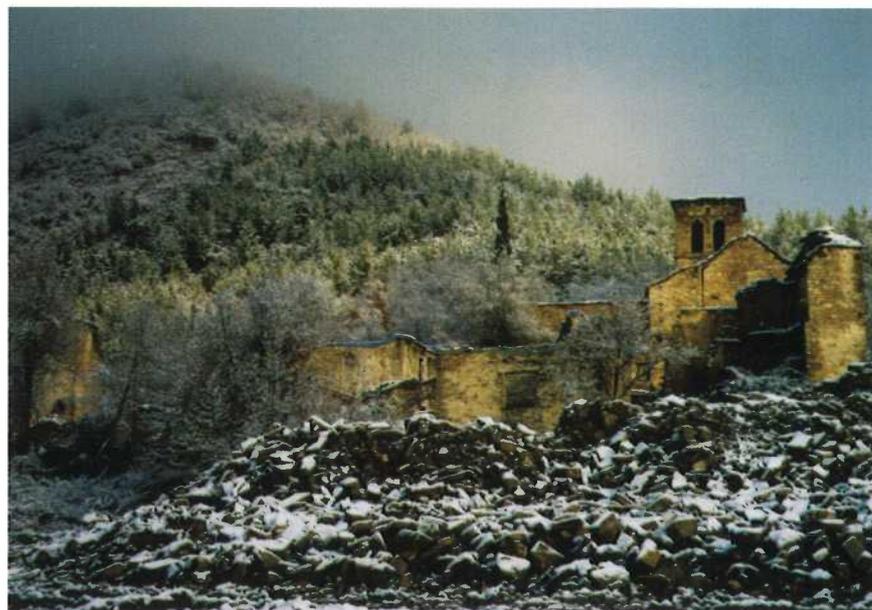
Así, conociendo la cantidad de pueblos abandonados en nuestra comunidad autónoma y las necesidades de nuestro sector decidimos, que era posible recuperarlo, y soñamos e imaginamos un proyecto que hoy es una realidad.

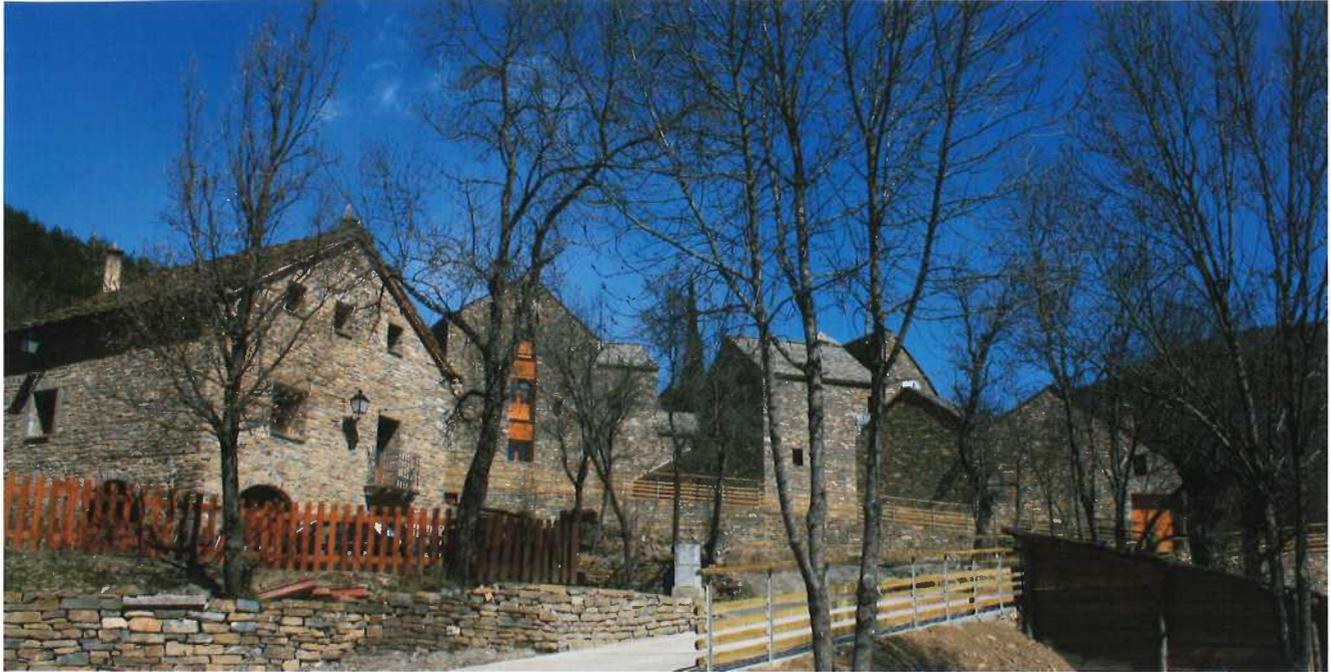
Era por la tarde, el verano de 1998 cuando vimos Isín por primera vez. Sentimos esa mezcla entre inquietud y preocupación, algo parecido a lo que sientes cuando vas a ver algo que sabes que deseas pero que

será difícil alcanzar. El responsable del departamento de patrimonio de medio ambiente de la Diputación Provincial de Huesca, Ángel Jarne, nos enseñaba Isín, aunque en su mirada, también podía adivinar que no las tenía todas consigo ¿Qué irán a hacer estos de la Fundación Benito Ardid con este pueblo? ... Esa tarde comenzamos a fraguar el futuro de Isín, y consolidamos una amistad duradera de todos los que visitamos durante esas primeras horas aquel maravilloso pueblo.

Había nacido una idea, una reivindicación, una forma de vida. Había aparecido un sueño: crear el Centro Integral de Recursos para la Discapacidad en el Medio Natural y de Montaña.

Lo planteamos bien en el fondo, pero era tremendamente complicado darle forma. Todo se resumía en un objetivo: adaptar un pueblo del Pirineo para que las personas





con discapacidad tuvieran las mismas oportunidades que las personas sin discapacidad, así de simple, así de complejo.

La reivindicación no era nueva. FEAPS, que estaba en un creciente apogeo, daba a conocer nuestro sector a la sociedad, y enseñaba que las personas con discapacidad tienen capacidades.

También la administración llevaba tiempo poniendo de su parte. En esos últimos años el camino recorrido había sido notable.

Buscar la normalización de vida de las personas con discapacidad en todos los ámbitos, ofrecerles calidad y poder disfrutar del ocio y el tiempo libre: eso es lo básico del proyecto de Isín. Otros han luchado por una educación, por un espacio laboral y asistencial por un posicionamiento en la sociedad. Nuestra lucha ahora es por la conquista de

espacios hechos para todos pero sin contar con algunos.

Isín no solo es para personas con discapacidad, es para todos. Desde aquí reivindicamos la necesidad de que un lugar público es para uso de todos los ciudadanos, sin tener en cuenta sus capacidades. Cuando ofertas algo tienes que poder dar a elegir al cliente la opción de querer venir o no. Pero esa opción, debe ser elegida por su propia voluntad.

Todas estas cuestiones nos impulsaron a luchar por el proyecto que hoy vemos en marcha. Este Centro Integral de Recursos para la Discapacidad. Desde el 98 al 2007 la actividad de conformación de Isín fue frenética, conseguimos crear ese pueblo para todos y construir un Albergue, una granja escuela, una Iglesia y un espacio adaptado de huerto y de zonas deportivas con su piscina.

Pero además buscamos la recuperación de la arquitectura tradicional, para que Isín fuera un museo vivo y rememorara la antigua vida en los Pirineos. Hoy podemos decir que lo hemos conseguido.

Además, conjuntamente con los antiguos habitantes, hemos recuperado la fiesta más emblemática de Isín, "la fiesta patronal en honor a San Esteban." Poco a poco hemos recuperado también su historia, que ahora también es la nuestra, y hemos visto como la evolución de la discapacidad hacia la normalización ya no tiene vuelta atrás.

Isín es un lugar que representa el futuro, lo que me gustaría que fuera la sociedad del mañana. Un lugar donde las personas que son diferentes, con necesidades distintas pueden convivir y realizar su vida sin miedo a la mirada del otro y sin preocuparse por la accesibilidad.



## Lectura Fácil

No ha sido fácil pero al final, lo hemos conseguido. Desde 1998 que comenzó la idea, y empezamos a dibujar este sueño, hemos creado un lugar de vacaciones para disfrutar de la naturaleza, sin barreras. Pero es para todos, no solamente para las personas con discapacidad, es para que todos convivan, y conozcan el albergue, y todas sus instalaciones. Por eso es un proyecto de futuro

# Isín, del pasado al futuro

Por: Ángel B. Comeras Serrano  
*Arquitecto*

## En Isín nos hemos encontrado con una lección de urbanismo.

Todo proyecto debe estar referenciado al lugar. El denominado contexto, en su sentido mas amplio, tiene que ser el generador de cualquier actuación. A pesar de la globalización, algunos seguimos creyendo que cada trozo de tierra tiene su identidad. Su historia, su clima, su situación, su cultura, sus gentes y otras muchas cosas no se pueden olvidar cuando se realiza un proyecto. No se deben crear objetos clónicos y colocarlos en cualquier lugar.

En el año 2000 nos encontramos con un núcleo deshabitado llamado Isín. Estudiamos la arquitectura del Serrablo. El material, el desarrollo y evolución de las tipologías (casa bloque, casa patio...), volúmenes, cubiertas, chimeneas, etc... De Isín leímos, entre otras cosas, que a mitad del siglo XIX, tenía "veinticinco almas" o "la ruina se ha apoderado de él". Sin embargo, además



de lo previsible, el acercamiento paulatino al lugar, nos iba proporcionando otros datos subjetivos. La mejora en los accesos, la limpieza, el desescombro, la posibilidad de tocar y medir nos permitía obtener una idea distinta a la inicial.

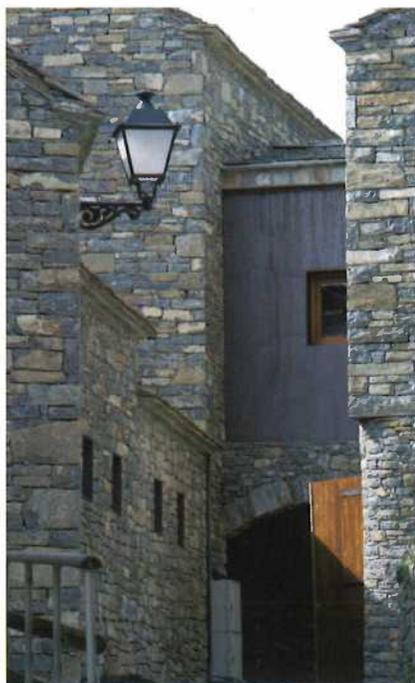
En Isín nos hemos encontrado con una lección de urbanismo. La implantación sobre una ladera orientada al mediodía. Una magnífica disposición y organización de su estructura urbana situada en el valle del Aurin.

También nos hemos encontrado con una lección de arquitectura. Además de la evidente utilización de la piedra como único recurso propio, cada volumen tiene su propia expresión. Limpios de cualquier capricho y dejando de lado cualquier actitud compositiva, el interior busca su situación y relación con el exterior. El hueco como resultado de su uso interior. Una espalda, al Norte, muy cerrada y mas abierta al Sur. Puntualmente, elementos personales que solo pueden ser explicados por

la memoria y vida de sus habitantes. Y muchos otros aspectos que no es posible explicar en unas líneas.

Finalmente, ¿qué actitud tomar ante todo esto?, ¿rehabilitar?, ¿reconstruir?, ¿imitar?, ¿interpretar?, ¿reinterpretar? ... En este caso el contexto ha sido simplemente lo único a tener en cuenta. Sabíamos que intentar darle todo lo que sus gentes habían dejado allí, era una tarea imposible. Pero buscar la esencia del lugar, distinguir y codificar lo nuevo y lo existente, dejar huellas producidas por el tiempo, e intentar que las personas que allí vayan, sean discapacitados o no, puedan descansar viendo algo del pasado, del presente y del futuro, han sido algunas de las intenciones.

Solo me queda agradecer a la Fundación Benito Ardid, poder haber obtenido estas lecciones, que me permiten seguir creyendo en el lugar, sin actitudes previas, como inicio de cualquier proyecto.



# Curso de jardinería

**Por segundo año consecutivo Atades Huesca ha organizado para sus trabajadores del Centro Especial de Empleo un curso de jardinería enmarcado dentro del plan FIP del Inaem**

Quince personas, trabajadores del centro especial de empleo de Atades Huesca, han recibido 240 horas de formación teórica y práctica encaminada a complementar los conocimientos del curso del año anterior. Es el segundo curso que se realiza en colaboración con el INAEM después de la homologación recibida como centro de formación por el Gobierno de Aragón.

La formación comenzó el pasado 29 de mayo y finalizará el 13 de julio. Las clases las ha impartido Paule Mendialdua, Ingeniera Técnico Agrícola, recibiendo apoyo de monitores del Centro Manuel Artero. Se han trabajado materias como: Replanteo y construcción de jardinería, preparación de suelos de jardinería, identificación de plantas ornamentales, plantación y siembra.

En el año 2004, Atades Huesca creó un centro multiusos en Huesca



como espacio abierto con dos líneas principales de actuación: la formación y la realización de actividades lúdicas. Ya desde el principio el Club de Ocio y Tiempo Libre Pieconbola utiliza este centro de recursos para sus actividades. Posteriormente, el mismo espacio ha servido para albergar el Centro de Formación que se asienta dentro de Atades Huesca como centro de formación homologado por el INAEM.

Si la formación continua es impor-

tante para todo trabajador, en el caso de los trabajadores con discapacidad intelectual es imprescindible como una fórmula idónea para refrescar conocimientos y potenciar los que ya se han adquirido. Esta formación, en el mismo puesto de trabajo, consigue no sólo afianzar conocimientos sino que facilita la corrección de hábitos e impulsa las habilidades sociales, de higiene y las actitudes de seguridad en el trabajo.

## **EL EMPLEO ESTABLE ES LA ASIGNATURA PENDIENTE PARA LAS PERSONAS CON DISCAPACIDAD INTELECTUAL**

Desde FEAPS-Aragón pensamos que este es uno de los objetivos prioritarios para los próximos años. Las Asociaciones, en colaboración con la administración están buscando estrategias e ideas para favorecer el contacto de las personas con discapacidad intelectual y el mundo laboral. Para ello se van programando acciones conjuntas en el ámbito de la formación, la especialización y sobre todo a la hora de divulgar todas las actividades que se realizan.

Desde la patronal ARADIS se ha elaborado un DVD con todas las iniciativas empresariales y laborales que en este momento se dan en las asociaciones de FEAPS-Aragón: centros especiales de empleo y centros ocupacionales, están reflejados en este tra-

bajo que se presentará en el mes de septiembre en la CREA. Desde Utrillas a Barbastro, pasando por Huesca, Fraga, Calatayud, Andorra, Cinco Villas, Cariñena, Alcorisa, Alcañiz, Teruel, Mora de Rubielos... todos los centros están reflejados, y todas las actividades laborales que en ellos se realizan.

La Confederación de Empresarios de Aragón, colabora ya en varias iniciativas con FEAPS-Aragón. Pero es importante buscar estrategias comunes para favorecer más ideas, experiencias nuevas que favorezcan la integración laboral de las personas con discapacidad intelectual.

El DVD que se ha elaborado se exhibió en la Feria del Empleo organizada en Zaragoza el pasado mes de abril. Ahora que Aragón está casi en el pleno empleo, hay que conseguir que esta circunstancia llegue también al mundo de la discapacidad.

## Casa del Sol-Escorón

### Espacio agroambiental en las Cinco Villas. Proyecto pionero que desarrolla la Asociación de Disminuídos Psíquicos Cinco Villas (ADISCIV)

Desde el año 1997 la Asociación de Disminuídos Psíquicos Cinco Villas (ADISCIV), viene desarrollando un proyecto pionero a nivel regional en un espacio singular de la Comarca de Cinco Villas, como es el entorno de Escorón. Se trata de una finca de 18 hectáreas donde se han instalado invernaderos con productos hortícolas que se cultivan transforman y comercializan. En este espacio y gracias a las ayudas de entidades públicas y privadas, ocho personas con discapacidad intelectual y varios monitores de una forma continuada, así como el resto de los usuarios de los centros ocupacionales de esta entidad, de una manera intermitente, vienen desarrollando programas de formación medioambiental y de terapia hortícola dedicándose a la explotación de un invernadero, un huerto y a programas de sensibilización y divulgación medioambiental dirigidos a toda la población en general.

La diputación General de Aragón adjudicó el año 2006 la propiedad de estos terrenos a los promotores del proyecto lo que garantiza su continuidad en los próximos años.

#### Historia

La historia arranca en 1997. En los terrenos que en un principio cedió la Diputación General de Aragón, se instala un invernadero de 3.000 metros cuadrados, para cultivar productos de huerta y fomentar la enseñanza de producción agrícola. Las personas con discapacidad intelectual inician los programas de formación. Se imparten conocimientos teóricos y prácticos, técnicas y hábitos de trabajo, con el objetivo final de poder conseguir incorporar a los usuarios a la vida laboral. La formación se convirtió en una herramienta imprescindible para lograr estos objetivos y varias han sido las acciones que se han puesto en marcha: Cursos de Cultivos en Invernadero, Técnicas de Plantición, Cultivo de Plantas Alternativas y últimamente de Educación Medioambiental y Conocimiento de la Biodiversidad, llenan los currículum de las personas que día tras día acuden a este espacio a desarrollar la actividad laboral.

En el año 2000 y una vez asentado el programa de terapia hortícola



arranca una nueva aventura: Los programas estables de Educación Medioambiental. A escasos metros de esta finca que se está cultivando, se encuentra la Laguna – Embalse de Escorón. Se trata de una laguna endorreica declarada como espacio ZEPa (Zona de Especial Protección para las Aves) y que debido a factores geológicos y climáticos, no tiene salida para las aguas superficiales que allí se acumulan, pero que conforman un núcleo de vida vegetal y de aves, que viene a suponer una verdadera delicia natural para los mejores ornitólogos. De la mano de la Universidad de Zaragoza y con el asesoramiento técnico de Don Javier Lucientes, conseguimos la colaboración del departamento de Medio Ambiente de la DGA, a través de la Dirección General de Medio Natural y su servicio de Biodiversidad, para realizar un trabajo divulgativo con escolares, de los valores de esta zona. ADISCIV, se puso manos a la obra para trabajar en el estudio de todo el entorno. Las personas con Discapacidad Intelectual se convierten en verdaderos agentes de la naturaleza y dinamizadores de este espacio junto a monitores especializados. Divulgan los valores de todo este espacio natural respetando siempre la vida existente en este humedal.





## Lectura Fácil:

La Casa del Sol-Escorón es un espacio muy especial para las personas con discapacidad intelectual en las Cinco Villas. Hay programas de formación medioambiental y de terapia hortícola dedicados a la explotación de un invernadero, un huerto y a programas de sensibilización medioambiental. En el futuro está previsto instalar un observatorio de aves completamente adaptado, para todas las personas que quieran disfrutar de este singular espacio.

### Amantes de la naturaleza y su entorno

Hoy el Escorón cuenta con zonas de arbolado que se han ido plantando en diferentes jornadas de convivencia con escolares y colaboradores de ADISCIV. Se han señalado mediante paneles informativos los distintos cultivos que allí se producen, y la vegetación y arbolado propios de la comarca. Se ha diseñado una cartilla didáctica, traducida en 3 idiomas (español, inglés y holandés) llamada "LA NATURALEZA DE ESCORÓN" que se utiliza como soporte en las distintas visitas controladas que desde ADISCIV se están desarrollando. Hay jornadas específicas con escolares y jóvenes, y Semanas Medioambientales que esta entidad ha programado y desarrollado en los últimos años.

### En el futuro

En el futuro está previsto instalar un observatorio de aves completamente adaptado, para todas las personas que quieran disfrutar de este singular espacio. Además, tenemos



en proyecto crear un centro de interpretación de la naturaleza, gestionado por ADISCIV, con módulos de formación y divulgación, y zonas de servicios, donde los protagonistas sean los usuarios de ADISCIV y su trabajo diario en colaboración con agentes sociales, grupos escolares y público en general que vengan a disfrutar de este espacio natural.

Con el apoyo de los Departamentos de Agricultura, Medioambiente, Servicios Sociales y Familia, Edu-

cación y Cultura de la DGA, la Diputación Provincial de Zaragoza, el Ayuntamiento de Ejea de los Caballeros, los programas EQUAL y LEADER +, así como de empresas y colaboradores privados de la comarca de Cinco Villas, el proyecto CASA DEL SOL, va avanzando y conformando un lugar especial, sin barreras, para todos que contribuye a mantener la biodiversidad y el medioambiente en esta comarca de las Cinco Villas.

### PARTICIPAMOS EN LA FERIA DE EJEA

Fue el pasado mes de Marzo. Una feria dedicada principalmente a la Agricultura, un escaparate de los sectores de alimentación, ganadería, comercio y servicios que se ofrecen en la capital de las Cinco Villas. Asistieron 176 expositores, y ADISCIV, como entidad social de servicios para personas con discapacidad intelectual, volvimos a estar presentes. Expusimos nuestros productos, y las principales actividades y proyectos que desarrollamos. El día de la inauguración, examinamos a fondo la feria, con los usuarios

de ADISCIV, para comprobar que cada vez estamos más integrados. Entregamos al Consejero de Agricultura de la DGA, Don Gonzalo Arguilé el PREMIO ADISCIV 2006 por la colaboración prestada en la adjudicación de tierras, donde se desarrollan los programas de terapia hortícola y formación agraria. Arguilé, agradeció la entrega de este galardón y siguió animando a los responsables de ADISCIV a continuar en la línea de trabajo llevada a cabo hasta ahora: a favor de las personas con discapacidad intelectual.

## ALCAÑIZ

# Centro Albada, una intensa labor realizada en diversos pueblos de la zona

El interés de un grupo de padres por atender, estimular y formar a sus hijos con discapacidad intelectual, en los distintos pueblos del Bajo Aragón, llevó a constituir la Asociación Albada, a mediados de los años 80. En la actualidad atendemos a 27 personas, 13 van al centro ocupacional y 14 al Centro de Día. Todos son usuarios que viven en distintos pueblos de las comarcas del Bajo Aragón, Matarraña y Bajo Martín. Llegan cada día de, Alcañiz, Calanda, Torrecilla de Alcañiz, Valdeatorrada, Mas de la Matas, Torre del Compte, Fuentespalda, La Fresneda, Híjar y Samper de Calanda).

Desde el primer momento fuimos conscientes que la unión hace la fuerza, y más en territorios tan dispersos como el nuestro. En 1989 abrimos el centro ocupacional en unos locales cedidos por el ayuntamiento. A los cuatro años la DGA nos cedió unas instalaciones más adecuadas para su uso. Pronto nos convertimos en fundación y abrimos nuestra asociación a un mayor entorno social ampliando nuestro objetivos.

En 2003 se inician conversaciones con el resto de entidades que gestionan centros en la provincia de Teruel y acabamos constituyendo la Agrupación Turolense de Asociaciones de personas con Discapacidad Intelectual

(ATADI). Desde el año 2005, la gestión del centro corre a cargo de ATADI.

Además del Centro de Día y del Centro Ocupacional, donde nuestros usuarios reciben apoyos específicos y preventivos, y realizan actividades rehabilitadoras y de manipulados, ofrecemos servicios complementarios con el objetivo conseguir, en la medida de lo posible, una habilitación estructural de la persona y una mejora de la relación con el entorno natural y social. Este servicio se subdivide en un área de habilitación personal y social y en un área de habilitación físico-funcional.

Fomentar el ocio y el tiempo libre con actividades deportivas, excursiones y visitas culturales, también son objetivos prioritarios en nuestros programas de atención a las personas con discapacidad. Desde hace un año participamos también en programas de atención temprana para estimular y atender cuanto antes a los niños con discapacidad intelectual.

Colaboramos cada vez más en actividades sociales de la comarca, la provincia y con la mayor parte de los colectivos de FEAPS.





## FUNDACIÓN CEDES

# Treinta años de trabajo en el Barrio de San Gregorio de Zaragoza

Nacimos el año 1975 como entidad dedicada a la atención integral de las personas con Discapacidad Intelectual. Estamos ubicados en Zaragoza en el Barrio de San Gregorio, allí disponemos de un colegio de educación especial, un centro especial de empleo, talleres ocupacionales, y un grupo de viviendas tuteladas que se terminaron de construir el año pasado. Estamos especialmente orgullosos de este último proyecto, "Los Hogares CEDES", seis viviendas equipadas para fomentar las posibilidades de autonomía de las personas con Discapacidad Intelectual y cubrir sus necesidades materiales y socio-afectivas. Quienes allí viven se sienten como en casa, disponen de todas las comodidades y aprenden habilidades domésticas. En cada vivienda pueden convivir un mínimo de cinco personas y un máximo de seis, con discapacidad media-ligera. Están pensadas para estancias permanentes y temporales. Desde que las inauguramos la experiencia ha resultado muy positiva. Al igual que el resto de los servicios que venimos prestando.

Atendemos a ciento cincuenta personas y a sus familias. Disponemos de un Colegio de Educación Especial, para personas de seis a veintiún años. En este centro ofrecemos distintos niveles de educación básica obligatoria, y programas de formación para la transición a la vida adulta. Hay profesores especia-

lizados y profesionales especializados en logopedia, psicología, técnicas de educación, ... En el Centro Especial de Empleo los usuarios realizan tareas especializadas de etiquetado, mailing, tratamiento informatizado de datos, montajes, embalajes, para distintas empresas públicas y privadas. Toda esta actividad favorece la integración de los usuarios en el mudo laboral; Este año se ha completado el programa con un "Enclave Laboral" en la empresa BTV, S.A., donde cinco trabajadores con discapacidad intelectual y un encargado del Centro Especial de Empleo desarrollan su trabajo.

Al Centro Ocupacional y de Día, acuden personas mayores de dieciocho años con un alto grado de discapacidad. Allí reciben preparación laboral y realizan actividades formativas a través de programas de autonomía personal individualizados.

En la Fundación CEDES contamos también con un Servicio Tutelar para atender e informar a las familias. El Área de Tiempo Libre, ocupa también buena parte de nuestro trabajo. Espectáculos, fiestas, visitas culturales, cine, etc. Nuestro objetivo es promover el disfrute del ocio normalizado con ayuda de voluntarios. Desde este Servicio estamos preparando diferentes talleres para el desarrollo personal, que arrancarán el próximo mes de octubre, y se dirigirán a los usuarios de los diferentes servicios de la entidad.



## “NUESTRA VOZ IMPORTA”

# Encuentro de Autogestores celebrado en Murcia

Fue del 7 al 9 de Junio y a él asistieron más de 150 personas de todo el país.

En distintas mesas redondas y con la participación de psicólogos, técnicos y educadores, los distintos autogestores fueron analizando su situación y su futuro. Cómo han asumido su vida independiente, con apoyos, a pesar de su discapacidad, cómo disfrutaban del ocio y qué demandan a las instituciones.

En el acto de inauguración intervino el Presidente de FEAPS-España, Pedro Serrano quien destacó el trabajo que ha desarrollado FEAPS en los últimos diez años para favorecer la autogestión en las personas con discapacidad intelectual. “Como padres, hemos aprendido a decir que tenéis derecho a una vida propia y que todos juntos podemos cambiar las cosas”. Pese a este sustancial cambio de perspectiva,

tal y como señaló Serrano “todavía queda mucho camino por recorrer por vosotros y para vosotros”.

“Nuestra Voz importa”, ese fue el lema del encuentro. Se pusieron en común experiencias en distintas mesas redondas. Se habló de las leyes que van a respaldar la autodeterminación de estas personas ante la falta de sus padres. Algunos padres contaron la experiencia propia y cómo sus hijos habían logrado la ansiada independencia gracias sobre todo a una educación integradora del entorno. Personas con discapacidad intelectual relataron su propia historia: Pedro José Nicolás, contó su experiencia como trabajador y artista: la vida independiente en un piso, los apoyos de la familia, etc. En todo el encuentro destacó la amplia participación y motivación de los asistentes. Y algo quedó muy claro: que con los apoyos necesarios,

la mayoría de las personas con discapacidad intelectual son capaces de debatir y decidir sobre los asuntos que tienen mayor relevancia o impacto sobre sus vidas.



### Lectura Fácil:

Un numeroso grupo de autogestores de FEAPS-Aragón acudió al encuentro nacional celebrado en Murcia. Allí se habló de cómo llevar una vida autónoma, que con apoyos y estimulación es posible. La integración es lo principal.

### MI EXPERIENCIA EN MURCIA: ALGUNAS OPINIONES

**Por Pablo Betrian**

He asistido al encuentro de autogestores en Murcia. Mi experiencia ha sido muy positiva, pero el viaje ha sido muy largo, aun así me lo he pasado muy bien, ya que ha sido muy enriquecedor porque he conocido mucha gente: Lucia, Pepa, Sergio...

Los talleres han sido muy interesantes, a mi me tocó uno de los talleres mas interesantes: La vivienda, ser independientes, pisos tutelados,...

El taller estuvo partido en dos: la vivienda, pisos tutelados y la vida independiente.

Mis conclusiones son las siguientes:

La vivienda está por las nubes, ya que para la gente discapacitada es muy difícil, ya que hay gente que no pasa el mes. Las viviendas de protección también son difíciles de conseguir ya que se lo dan antes a los extranjeros que a los españoles y encima se hace por sorteo.

Los pisos tutelados yo creo que para empezar son los

más adecuados, ya que tienen un monitor que puede ayudar si pasa algo, pero también se ha de dejar un espacio por ejemplo en las horas libres.

La vida independiente yo creo que pasa antes por los pisos tutelados, para ir poco a poco y luego si es posible pasar a uno de protección oficial. Estos son los pasos que yo seguiría.

**Por Carlos Langarita (La Almunia)**

El encuentro me pareció muy bien porque me trataron muy bien, porque conocí a gente de fuera, que unos pensaban una cosa y otros otra. Me gustó que hubiese distintas opiniones. Aprendí cosas nuevas, los talleres trataron cosas interesantes. Me gustó los sitios a los que fuimos. El hotel y las comidas no tengo ninguna queja. Participé de representante de mi grupo en las conclusiones, y fue una experiencia muy buena. Lo que no me gustó fue cuando tuvimos que estar esperando a la gente, y tampoco el viaje a la ida de Murcia.

# Así piensa una voluntaria.

Cada vez son más numerosos y participan en todos los eventos que organizan las Asociaciones que forman parte de FEAPS. Ellos están cerca de las personas con Discapacidad Intelectual para ayudarles a llevar a cabo actividades de ocio y tiempo libre. Los eventos deportivos no serían posibles sin ellos, ni las jornadas, ni las excursiones ni los viajes, ni por supuesto los campamentos de verano.

Pero también participan en encuentros regionales y nacionales para formarse e intercambiar experiencias.

En "Sin Diferencias" tienen su propio espacio para opinar, comentar o decir todo aquello que piensan. Hoy en estas páginas hemos recogido la opinión de una Voluntaria.

*Virginia Clavería Blasco "La cara de un deportista con discapacidad intelectual cuando ha participado en un torneo, te llena de ilusión. Su sonrisa es lo que importa, y no la medalla que gane"*

**¿Cómo conociste FEAPS ARAGON?**

En la Facultad realizando los estudios en Trabajo Social hace unos años: en la Federación se realizaban las prácticas de la carrera y desde una perspectiva más cercana con un contacto con personas que colaboraban con la entidad que me comentaron la labor que se realizaba.

**¿Por qué comenzaste a colaborar como voluntaria? ¿Qué motivaciones tenías?**

Siempre me ha gustado el área de la discapacidad en general y más especialmente la intelectual. Antes de decidirme por estudiar Trabajo Social me planteé estudiar Magisterio de Educación Especial pero por cuestiones de nota... así, que cuando conocí la Federación y tuve conocimiento de la tarea que realizaba no lo dudé.

**¿En qué Servicios o Programas has colaborado?**

He colaborado en varios Torneos Deportivos. Lo más positivo en cada torneo son las ganas con la que llegan los participantes al día para

ellos tan esperado, los comentarios en el autobús que se realizan los unos a los otros, todo eso se palpa en el ambiente. Sobre todo la cara, los ojos y la sonrisa cuando recibe la tan deseada medalla, da igual de que "color" sea amarilla, plateada o dorada para ellos el esfuerzo ha merecido la pena.

**¿Es el voluntariado una figura importante dentro de las entidades de personas con discapacidad intelectual? ¿Qué papel crees que juega?**

Por supuesto, es importante y necesario para cualquier tipo de asociación y también para este tipo de entidad. Desde el voluntariado se desarrollan muchos programas y actividades que no se podrían llevar a cabo.

**Desde que comenzaste tu labor como voluntaria, ¿crees que has evolucionado como persona? ¿En qué sentido?**

La ilusión de la que hablaba antes no sólo la tienen los participantes, también los voluntarios que madrugamos con toda la ilusión para prepararlo todo. Ellos se lo pasan bien pero nosotros también disfrutamos, es una sensación de todos los voluntarios porque eso se nota. Es una actividad que me llena, por eso la hacemos, llegas cansada a tu casa pero muy satisfecha. Ha valido la pena.



**¿Qué conoces de la Ley de la Dependencia? ¿podrías destacar algún aspecto que te resulte interesante?**

La controversia generada por el tema de no hacer referencia en el Proyecto de Ley ni a las personas con discapacidad intelectual ni con enfermedad mental, hecho que en la Ley, por el revuelo causado y las movilizaciones de personas y familiares, se ha modificado. También la amplitud de tiempo para llevar a cabo todo lo propuesto que se suma a la falta de personas para valorar la dependencia, sólo se han contratado seis equipos de valoración en toda la Comunidad Autónoma, lo que va a hacer imposible lograr los objetivos propuestos. Además la ley puede crear desigualdades entre las distintas comunidades autónomas. Pero a pesar de esto creo que esta ley puede ser el inicio de una actuación con los colectivos dependientes para garantizar sus derechos.

## V CAMPEONATO DE SELECCIONES AUTONÓMICAS

# Participaron 42 deportistas aragoneses

### Aragón quedó en sexto lugar de las 12 Comunidades participantes

La cita fue en Vigo durante los días 6 al 10 de junio. El viaje fue largo, doce horas en autobús, y se llegó a punto para asistir a la inauguración de los campeonatos. El atletismo dejó campeones, pero también obtuvieron buenas marcas otras modalidades deportivas.

Hubo competiciones de fútbol sala masculino, baloncesto (masculino y femenino), atletismo y natación, participando un total de más de 500 deportistas venidos de toda España, más de 100 entrenadores, 150 voluntarios, miembros de la organización y familiares. En Natación participaron 7 Deportistas en distintas pruebas (50m, 100m, 200m libres, estilos, mariposa, espalda y braza). El equipo de baloncesto masculino consiguió el quinto puesto de las 12 comunidades autónomas que participaron. Las mujeres del baloncesto se quedaron en sexto

lugar, el mismo puesto que obtuvo el equipo de fútbol sala.

Finalmente por selecciones autonómicas, Aragón resultó la sexta clasificada de las doce participantes.

El acto de clausura se celebró en un marco incomparable (Teatro Caixa Nova de Vigo), al que asistieron más de 1.100 personas, contando, entre otras actuaciones con Eva Carreras

Silva, concursante de OT, bailes y música tradicional...

La expedición, fue subvencionada por Caja Navarra, gracias a la cual se financió el transporte de todos los participantes. Además, desde FADDI se regaló a cada miembro de la expedición un chándal de la selección aragonesa, gracias al apoyo del Gobierno de Aragón.



### Lectura Fácil:

La selección aragonesa de deportistas con discapacidad intelectual participó en los campeonatos de todas las comunidades autónomas, y quedaron en sexto lugar. Hubo atletismo con primeras marcas, también Baloncesto masculino y femenino, natación y fútbol sala. Todos los que fueron participaron en la gala de despedida donde hubo actuaciones musicales.



**Pilar Bonet**

Viene del polideportivo Aragón y participó en la modalidad de natación, en mariposa y braza.

**¿Qué sensación tuviste antes y después de competir?**

La verdad es que pasé muchos muchos nervios

**¿Cómo viste al resto de deportistas que participaron junto a vosotros?**

Muy bien, muy amables y con muy buen nivel. Ha sido toda una experiencia participar junto a deportistas tan preparados

**¿Qué aspectos positivos puedes destacar de estos 5 días?**

En resumen sólo puedo decir que me lo pase pipa, que no me importaría repetir en otra ocasión y que mis compañeros y compañeras fueron muy buenos conmigo

**Ángel García González y Jesús Pes Peirat**

Ambos son del Club deportivo de ADIPA en Andorra y esto opinaban tras participar en el Campeonato.

**¿Qué os pareció ser seleccionados para representar a la Comunidad Autónoma de Aragón en el Campeonato de España por Selecciones Autonómicas?**

Jesús:  
bien

Ángel:  
estoy muy contento y me siento muy a gusto

**¿Qué esperabais encontraros antes de llegar?**

Jesús y Ángel:  
nos imaginábamos que iba a haber mucha gente

**¿Viaje largo hasta Vigo, verdad?**

Ángel:  
un poco largo si pero mereció la pena

Jesús:  
también me resultó un poco largo

**¿En qué modalidad deportiva participasteis?**

**¿En qué pruebas?**

Jesús:  
400, 800 y 1500

Ángel:  
400, 800 y 1500

**¿Qué sensaciones tuvisteis antes y después de competir?**

Jesús:  
teníamos muchos nervios antes de correr

Ángel:  
muy contentos porque hicimos las pruebas tal y como esperábamos



**¿Cómo visteis al resto de deportistas que participaron junto a vosotros?**

Jesús:  
eran muy buenos

Ángel:  
tenían mucho nivel y eran más jóvenes que nosotros y eso quieras o no se nota

**¿Qué aspectos positivos podéis destacar de estos 5 días?**

Jesús:  
todo lo que hemos visto y conocido

Ángel:  
conocer la ciudad de Vigo y disfrutar de un hotel tan bueno como el que teníamos

# Triunfos para el atletismo aragonés en esta temporada

Ha sido un año muy positivo para los atletas aragoneses, en especial para el equipo de ATADES-Huesca. En Febrero en el Palacio de Deportes de Oviedo se celebró el Campeonato de España de Atletismo en Pista Cubierta de Selecciones Autonómicas para discapacitados intelectuales. El equipo aragonés formado por Pilar Acero, Pilar Estaún, Elena Lacasta, Isabel Capistrós, Fernando Capistrós, Víctor Moreno, Michel Meliz, Pilar Andrés, Pepita Torquet y Ángel Vicente Torrés, acompañados por sus monitores habituales, Manuel Pérez, Carmen Larré y Mayka Carreras, todos ellos de ATADES-Huesca, y José Luis Chaparro del Club Polideportivo Aragón, de Zaragoza participó en las pruebas de 60 m, 200 m, 400 m, 800 m, 1500 m, 3000 m; 60 m vallas; relevos 4x1 vuelta (180 m) y concursos de lanzamiento de peso, salto de altura y salto de longitud. Isabel Capistrós quedó Campeona de España de Lanzamiento de Peso, y Michel Méliz Subcampeón en la misma modalidad. También Isabel quedó en cuarto puesto en 400 m. Nunca Atades Huesca había conseguido tan alta puntuación en unos

campeonatos nacionales de atletismo en Pista Cubierta. Se pasó de 24 puntos en el 2006 a 74. Todo ello se ha conseguido gracias al esfuerzo, la ilusión, el entusiasmo y las ganas que ponen tanto los atletas como sus monitores, y a un trabajo de dedicación constante en el que priman el esfuerzo y las ganas de divertirse.

En el campeonato de España de Selecciones autonómicas celebrado en la ciudad de Vigo a principios de Junio, hubo más triunfos para el Atletismo Aragonés

Isabel Capistrós volvió a quedar campeona, consiguiendo la medalla de plata en lanzamiento de peso y de bronce en 400 metros.

Aragón participó en Atletismo en Nivel Competición, el más alto de participación, donde las pruebas no sufren adaptación alguna con respecto al nivel de atletas capacitados, es decir, las normas, los pesos de los artefactos y las distancias son idénticas a las de un campeonato de España Absoluto.

El nivel de competición de este campeonato se vio notablemente incrementado con la presencia de la Selección Nacional de Portugal, que

venció en numerosas pruebas.

Isabel Capistrós obtuvo una marca de 6.30 m en la prueba de lanzamiento de pesos, y quedó en segundo lugar. También quedó tercera en 400 m lisos y quinta en 100 m.

Otras finalistas fueron Pilar Andrés, 5ª en Lanzamiento de Disco y Pilar Acero, 6ª en la misma prueba. El equipo de relevos 4 x 100 m integrado por: Pilar Andrés, Pepita Torquet, Pilar Acero e Isabel Capistrós, lograron el 5º puesto en la final.

En cuanto a la participación masculina, la selección aragonesa la formaron 4 atletas de ATADES Huesca: Gervasio Salillas, Fernando Capistrós, Ángel Torres y Miguel Ángel Méliz, más José Luis Chaparro de Polideportivo Aragón de Zaragoza y Jesús Pes y Ángel García, de Teruel. Destacó José Luis Chaparro, atleta zaragozano especialista en velocidad y saltos horizontales, que obtuvo la medalla de plata en Salto de Longitud, 4º puesto en 100 m lisos y 5º en 200 m.

Miguel Ángel Méliz, volvió a demostrar su alto nivel en Lanzamiento de Peso con un 4º puesto y 5º en Salto de Altura. Gervasio Salillas fue 5º en Lanzamiento de Disco. Fernando Capistrós, 6º en Lanzamiento de Jabalina. Ángel Torres, 8º en 110 m vallas. El relevo 4 x 100 m integrado por Chaparro, Méliz, Salillas y Capistrós lograron la 6ª plaza.

Carmen Larré, entrenadora del equipo de Atletismo ATADES Huesca, se mostró ilusionada con los resultados y afirmaba al concluir el campeonato, que el éxito no es un objetivo en sí mismo sino, una consecuencia del esfuerzo, del afán de superación y del trabajo metódico del entrenamiento.



# Triangular de Fútbol Sala en Zaragoza

El pasado 3 de marzo se celebró en Zaragoza, un encuentro futbolístico entre tres equipos de personas con discapacidad intelectual de las tres provincias aragonesas. Fue en el Pabellón Tenerías de Zaragoza, y acudieron más de 100 personas de toda la región. Disfrutaron de un magnífico torneo de fútbol sala, de una comida por equipos y un paseo por el casco histórico de la ciudad.



## Trofeo de Esquí Alpino

Más de 80 deportistas participan en el primer Trofeo de Esquí Alpino organizado por Aramón y Faddi

Se celebró el pasado 15 de abril en AMPRIU (Cerler).

Fueron varias pruebas de habilidades con raquetas y esquí alpino en las que participaron más de 80 deportistas con discapacidad intelectual, de distintas organizaciones de FEAPS-Aragón: Kalathos (Alcorisa), Adipa (Andorra) y del Club Deportivo Candanchú.

La jornada comenzó a las 11:00 de la mañana con las primeras pruebas y concluyó a las 13:00 con la entrega de medallas a los participantes.

El evento estuvo en todo momento apoyado por profesionales de ARAMON Y CERLER, Así Como Voluntarios de FADDI (Delegación Aragonesa de la Federación Española de Deporte para Personas con Discapacidad Intelectual).

## Isabel Capistrós, campeona de atletismo

“Al quedarme la primera, todos los esfuerzos del equipo se han visto recompensados”

¿Cómo te llamas y en qué centro estás?

Me llamo Isabel Capistrós, vivo en los apartamentos tutelados del Centro Manuel Artero de Atades Huesca, y trabajo en el CEE San Jorge, también de Atades Huesca.

¿Cuánto tiempo llevas practicando este deporte?

Toda la vida, pero desde hace unos cuatro años, con Carmen y Manuel de entrenadores, lo hago de una forma más organizada. Gracias a ellos he mejorado mucho en este tiempo.

¿Qué es lo que más te gusta del deporte?

Salir de competición, conocer gente, viajar, ver otras ciudades...

¿Te hizo ilusión participar en un campeonato nacional?

La primera vez sí. Ahora lo veo como algo más cotidiano.

¿Qué sentiste cuando quedaste en primer lugar?

Que todos los esfuerzos de todos los que formamos este equipo se han visto recompensados

¿Merece la pena todo el esfuerzo realizado para conseguir ser la primera?

Sí, pero aunque no quedase la primera también merecería la pena. El compañerismo, los entrenamientos, el “buen rollo” con el resto del equipo y rivales también compensa.

# Martillué, un lugar para el ocio disfrutando de la naturaleza



Está situado en las cercanías de Jaca y Sabiánigo, y es un centro que dispone de ocho bungalows con sala común de servicios y ocio, una zona arbolada, espacios al aire libre para esparcimiento y deporte y zonas de aparcamiento. Ahora se está preparando ya la segunda fase, que contempla la construcción de seis bungalows más, y la mejora de instalaciones de servicios con la

construcción de cocina, comedor, lavandería y almacén.

El principal motivo que llevó a Atades Huesca a desarrollar este proyecto fue la oportunidad de crear una red de infraestructuras y de servicios para el ocio y el tiempo libre de las personas con discapacidad intelectual y sus familias. Así se satisfacían unas necesidades no cubiertas hasta el momento. Ade-

más el proyecto lleva aparejada la posibilidad de enfocarse como un Centro Especial de Empleo.

El Centro Turístico Vacacional de Martillué-Jaca está financiado por la Obra Social Caja Madrid, la Unión Europea (Iniciativa Comunitaria INTERREG IIIA y PRODER), el Gobierno de Aragón, el Ayuntamiento de Jaca, la Comarca de Jacetania y la empresa Grupo Artipyme, S.L.



## Lectura Fácil:

Ya estamos casi terminando el proyecto de Martillué muy cerca de Jaca. Se construye un centro para muchos usos y se aumenta el número de plazas en los Bungalows. Más posibilidades para pasar las vacaciones en familia.

## Inauguradas las Viviendas Tuteladas de Atades Huesca en Monzón

Dos casas adosadas convertidas en una misma vivienda situada justo enfrente de las instalaciones de Atades-Huesca en Monzón, acogen a diez personas con discapacidad intelectual leve. Todas ellas trabajan y realizan distintas actividades formativas en el Centro Educativo y Residencial Reina Sofía. Ahora tienen la posibilidad de vivir con una mayor autonomía. Son ellos, ayudados y coordinados por cuatro monitoras, los que gestionan diariamente su vivienda: hacen la compra, limpieza, preparan la cena, lavan y planchan la ropa... es decir todas las labores propias de la organización de un hogar.

La vivienda está equipada con todas las comodidades: habitaciones compartidas, baños para mujeres

y hombres, una amplia terraza donde realizan trabajos de jardinería y plantación de árboles, lavandería, cocina, cuartos de estudio y trabajo, sala de estar y un gran garaje que se utiliza para secar la ropa y que próximamente se convertirá en un local de juegos. Aunque ahora la habitan diez personas está preparada para acoger a doce.

Se inauguraron oficialmente el pasado 29 de marzo, aunque llevaban ya casi un año funcionando.

Se trata de un nuevo esfuerzo para la normalización de las personas con discapacidad intelectual. Igual que el empleo y el ocio, la vivienda es uno de los pilares fundamentales para conseguir la integración.

# III Fiesta del Deporte Oscense

**El equipo de baloncesto femenino de Atades-Huesca nominado como equipo más destacado en la III Fiesta del Deporte Oscense.**

Dichos premios reconocen el trabajo y los méritos de los deportistas, asociaciones y entidades que directa o indirectamente han favorecido el desarrollo del deporte en la ciudad de Huesca durante el año 2006.

El equipo de baloncesto femenino del Club Deportivo estuvo nominado en la categoría de equipo más destacado en esta III Fiesta del Deporte Oscense organizada por el Ayuntamiento de Huesca y que entregó los premios en el Hotel Montearagón. Compartió nominación con el Peñas Oscense Forbaser (fútbol) y Óscar Pérez Javierre y Álvaro Novellón Casamián (alpinismo).

El premio fue concedido a la pareja de alpinistas, pero para Atades Huesca supone un orgullo estar entre los nominados por el reconocimiento de la ciudad de Huesca

a una labor de esfuerzo constante encaminada a conseguir que las personas con discapacidad intelectual tengan una mejor calidad de vida, lo que en muchas ocasiones

pasa por cómo utilizan y disfrutan su tiempo libre haciendo deporte, compartiendo ilusiones y amistades, viajando, conociendo otras personas y saliendo de las rutinas diarias.



## Un grupo de personas del centro Manuel Artero de Atades Huesca acuden en Barcelona a la representación del Circo del Sol

Un grupo de 36 chavales de los apartamentos tutelados de Atades Huesca, trabajadores en sus talleres ocupacionales y en el Centro Especial de Empleo, acompañados por 6 monitores realizaron una excursión a Barcelona entre los días 22 y 23 de marzo. La actividad más destacada fue la asistencia a la representación del Circo del Sol la tarde noche del jueves. Sobra decir la ilusión y ganas que pusieron en este viaje y especialmente para ver esta representación ya que aparte de cambiar por unos días su rutina habitual de funcionamiento realizaron actividades que por estar lejos de su espacio habitual no hacen. Este tipo de actividades supone una forma de convivir con sus compañeros, cambiar de aires y un pequeño

descanso en el trabajo que realizan habitualmente para la entidad.



# Integración Laboral

## ATADI firma un convenio con los Empresarios de Teruel para programar acciones destinadas a la integración laboral.

El convenio entró en vigor el pasado uno de Marzo, y lo respaldan las dos asociaciones mayoritarias empresariales de la provincia: CET y CEPYME.

El objetivo es favorecer todo tipo de acciones formativas y divulgativas entre los distintos asociados, empresas que buscan afianzar su negocio en Teruel y crecer, colaborando con el colectivo de personas con Discapacidad Intelectual. Muchas veces se desconocen los servicios que ATADI ofrece para ayudar a la integración laboral. Existen muchas fórmulas beneficiosas para los empresarios, amparadas por la legislación, que no se aplican, en ocasiones por desconocimiento o falta de información. A través de este convenio van a crecer las relaciones entre los empresarios



turolenses y las Asociaciones que forman parte de ATADI y que se reparten por toda la provincia.

Periódicamente se organizarán jornadas en Calamocha, Alcañiz y Teruel, para establecer estos progra-

mas de colaboración, que deberán tener prioridad en el empleo, pero podrán abarcar también aspectos sociales, de integración o de atención a las personas con Discapacidad Intelectual.

### PARTICIPACION EN LAS BODAS DE ISABEL DE SEGURA.

Dos Asociaciones participaron en las bodas de Isabel de Segura.

Es la fiesta del amor y Teruel se engalana de época medieval. Se reproduce la leyenda de Isabel y Diego, los amantes de Teruel, y toda la ciudad vive la historia, con representación teatral incluida. Este año un grupo de personas de dos asociaciones de personas con discapacidad intelectual participaron en la fiesta. Montaron una jaima solidaria, entre el viaducto y la fuente Torán.

Durante todo el fin de semana disfrutaron de la fiesta y participaron en todas las actividades.



### FIN DE SEMANA EN LA NIEVE

Durante los días 17 y 18 de marzo, el Grupo de Voluntarios de la "Colonia el Trébol", dependiente de la Casa de Juventud del Ayuntamiento de Alcañiz, y ALBADA (Asociación miembro de la Agrupación Turolense de Asociaciones de Personas con Discapacidad Intelectual-ATADI) organizaron una actividad de carácter lúdico para personas con discapacidad intelectual consistente en pasar un fin de semana en la nieve. Asistieron quince usuarios de ATADI-Centro Albada que fueron acompañados y asistidos por los voluntarios de la "Colonia el Trébol". Los asistentes pertenecían a las comarcas del Bajo Martín, Matarraña y Bajo Aragón. El grupo pernoctó en la "Colonia Polster" y visitaron la Virgen de la Vega. Se visitaron las instalaciones de la Estación de esquí de Valdelinares, en la que se realizaron diversas actividades. También se hizo una visita al parque de los dinosaurios en la población de Galve.

### EL CENTRO OCUPACIONAL ATADI-EL JILOCA PARTICIPA EN LA CAMPAÑA DE REFORESTACIÓN

Los usuarios del centro Ocupacional del Centro ATADI-El Jiloca de la localidad de Monreal del Campo han participado en la campaña de reforestación que organiza el ayuntamiento de dicha localidad y la Oficina Comarcal Medioambiental.



### VI MARCHA DE ALCORISA

El 24 de Marzo se Celebró en Alcorisa la VI Marcha Senderista "Bajo Aragón- Kalathos" organizada por la asociación Kalathos y FADDI, con la colaboración del Gobierno de Aragón, la Diputación de Teruel, la Comarca del Bajo Aragón, ATADI y FEAPS ARAGÓN. Más de 500 personas participaron en esta gran marcha por la integración: personas con discapacidad intelectual, familiares, amigos, vecinos de Alcorisa y de localidades cercanas.

La marcha estaba dividida en varias distancias: 2,5 Km, 8,4 Km, 12 Km y 15 Km. El camino a seguir estaba perfectamente señalizado, se dispusieron puestos de avituallamiento donde poder descansar y recuperar fuerzas con bocadillos, refrescos, frutas y pastas de la zona.

### UNAS ELECCIONES MUNICIPALES ESPECIALES EN EL CENTRO OCUPACIONAL DE ADIPA (ANDORRA)

Fue una actividad pensada para motivar, entender y participar en el proceso electoral y aumentar también la participación de los usuarios en las decisiones que se toman día a día en el centro. La idea fue organizar un proceso electoral, como si ADIPA fuera un municipio donde había que elegir la nueva corporación entre sus habitantes, en este caso, los usuarios del centro.

Lo primero fue, presentar candidaturas. Los que lo desearon se presentaron como candidatos a la alcaldía de ADIPA, cada uno de los posibles alcaldes, buscó dos "concejales" que formaran parte de su mismo grupo político.

Salieron cuatro grupos y cada uno elaboró un cartel con el nombre de su partido, un dibujo que reflejaba sus ideas y un eslogan. Asimismo, se preparó un censo electoral, las papeletas para el voto y una urna.

Coincidiendo con el comienzo de la campaña electoral en ATADI-Centro ADIPA se hizo la presentación de las propuestas de cada grupo, así como de los carteles que luego se pegaron distribuidos por el centro.

Los nombres de los grupos y sus eslogan fueron los siguientes:

- "Adipa existe" Adipa es la mejor
- "Partido general de trabajadores del pueblo de adipa" unidos por adipa
- "Los tigres" Todos unidos trabajamos mejor
- "Unidos por adipa" Juntos podemos mejorar adipa

Asimismo, se creó el "órgano colaborador de ADIPA", la O.C.A., equiparable a la DGA, formado por la Coordinadora del Centro Almudena Amador y por la psicóloga Teresa Gracia, que colaboró con los grupos en todo lo necesario.

Tras varios días de intenso ajetreo político, pegada de

carteles, presentación de candidaturas, campañas, etc. y tras la respectiva jornada de reflexión llegó el esperadísimo día de las votaciones, el viernes día 25 de Mayo.

A las 17 h se abrió la mesa electoral compuesta por 2 usuarios y un miembro del Organismo Colaborador de Adipa O.C.A. Los usuarios elegían a través de papeletas que los propios grupos políticos habían confeccionado y previa presentación del D.N.I. en la mesa lo introducían en la urna.

La victoria se le adjudicó al grupo "Unidos por Adipa" con el lema "Juntos podemos mejorar Adipa" compuesto por Simón Andía (Alcalde), Enrique Meseguer (Concejal) y Ángel López (Concejal) aunque le siguió muy de cerca el grupo "Partido General de los Trabajadores de Adipa".

Con los resultados electorales se finaliza una parte de este programa implantado en el Centro Ocupacional ATADI-Centro Adipa y desde ese momento queda abierto un canal de comunicación y participación, además de los ya existentes, entre los usuarios del Centro Ocupacional y la dinámica y organización del centro en la que "Unidos por Adipa" tendrán un papel activo.



## Salud Mental

### FEAPS presenta una declaración y un informe sobre trastornos de la salud mental

**El 95% de personas con discapacidad intelectual y enfermedad mental asociada no son atendidas**

Son cifras que se recogen en la publicación "Trastornos de la Salud mental en las personas con discapacidad intelectual", que ha coordinado el doctor Luis Salvador-Carulla, Psiquiatra Presidente de la sección de discapacidad intelectual de la Asociación Mundial de Psiquiatría. El libro se presentó el pasado 24 de mayo en Madrid y ha sido financiado por el Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales.

En el acto, el Presidente de FEAPS Pedro Serrano Piedecosas ofreció una serie de datos que evidencian

el por qué del compromiso de esta organización a reivindicar y exigir lo que estas personas y sus familias necesitan: en España existen 82.000 personas con discapacidad intelectual que presentan al mismo tiempo una enfermedad mental. De ellas, la cobertura de atendidos reales no llega al 5%.

Pero hay algún dato más que evidencia esta discriminación: el 50% de las personas con discapacidad intelectual en nuestro país no han sido evaluadas de forma integral, ni tienen hecho un screening genético.

El estudio establece unos mínimos de cobertura que deberíamos tener en España, entre los que destaca: 5 centros integrales de evaluación y tratamiento, 22 residencias y 54 centros ambulatorios.

## Nuevo sistema de evaluación de "Calidad Feaps"

Desde el 1 de junio está disponible para todas las entidades pertenecientes a FEAPS el nuevo Sistema de Evaluación de Calidad que está basado en tres pilares fundamentales, la calidad de vida, calidad en la gestión, y la calidad ética. Se trata de una herramienta de trabajo que ha costado muchos años desarrollar, cuyo objetivo es ir evaluando internamente los servicios y actividades que ofrece cada Asociación a los usuarios, y buscar en todo momento la mayor calidad. Partiendo de la base de que las entidades deben buscar la mejora continua para la atención a las personas con discapacidad intelectual, se ha diseñado un sistema muy laborioso pero innovador. Una de las claves es el grupo de evaluación. Lo formarán representantes de los padres, de los profesionales que trabajan ofreciendo los servicios de cada entidad, de la junta directiva y de los usuarios. En total cinco personas, una de ellas con Discapacidad Intelectual.

En sus manos estará garantizar con sus informes la calidad de todo lo que se hace en cada Asociación, desde la manera de gestionar los recursos hasta la programación de actividades, pasando por los detalles concretos y específicos de cada servicio que se presta.

Este nuevo sistema de evaluación de Calidad FEAPS, se está aplicando ya en algunos puntos del territorio español, como programa piloto. En Aragón, ya está todo listo para poderlo realizar también. Las asociaciones deben ponerse en contacto con la dirección de FEAPS, y solicitar su aplicación. Hay que tener en cuenta que con la futura ley de Servicios Sociales, se exigirá a las entidades un certificado de calidad de sus servicios que esté homologado. Este sistema que ahora quiere implantar FEAPS puede ser determinante y si se aplica con éxito se solicitará su homologación oficial.

## Feaps organiza cursos de formación Padre a Padre

La actividad Padre a Padre consiste en dar la posibilidad a los padres que acaban de conocer la discapacidad de su hijo o que se enfrentan a momentos de crisis puntual en las distintas etapas del ciclo vital de ponerse en contacto con unos "padres acogedores" que están dispuestos a compartir su experiencia como padres con hijos con discapacidad. Estos

padres han recibido formación y cuentan con apoyo profesional.

Este curso tiene como objetivos facilitar la formación para que las entidades que estén interesadas puedan crear y mantener grupos de Padre a Padre y adquieran los elementos clave que son necesarios para la capacitación de los padres acogedores.

## Ley de la Dependencia

**250 euros mensuales por persona destinará el Gobierno Central a las comunidades autónomas para los grandes dependientes.**

Ya está aprobado el baremo y las cuantías mínimas que cobrarán las personas con gran dependencia. El pasado 11 de mayo el Consejo de Ministros aprobó, a propuesta del titular de Trabajo y Asuntos Sociales, Jesús Caldera, el Real Decreto que regula el nivel mínimo de protección del Sistema para la Autonomía y Atención a la Dependencia. El texto, que forma parte del desarrollo reglamentario de la Ley de Dependencia, fue informado favorablemente por el Consejo Territorial de la Dependencia y por los órganos consultivos, y también por el Consejo de Estado.

Con este Real Decreto, el Gobierno, tal y como establece la ley, garantiza el nivel mínimo de protección para todo el Estado con el objetivo de asegurar la igualdad de todos los ciudadanos.

Así, en este nivel mínimo, el Gobierno destinará 250 euros mensuales a las Comunidades Autónomas por persona valorada con gran dependencia nivel 2 (los casos más graves) y 170 por gran dependiente nivel 1.

Además de este nivel mínimo de protección, el Gobierno destinará este año otros 220 millones de euros a las Comunidades Autónomas para financiar el nivel acordado del Sistema de Dependencia.

En virtud de la Ley de Dependencia, las Comunidades Autónomas, que son las administraciones competentes en la materia, deberán aportar la misma cantidad que destine el Gobierno.

En total, la financiación nueva prevista en 2007 para financiar la Ley de Dependencia será de 1.014 euros mensuales (507 aportados por el Gobierno) por beneficiario con gran dependencia nivel 2.

### Baremos

El baremo es un instrumento fundamental de este nuevo sistema de protección social, ya que determina qué personas son dependientes y en qué grado. Incluye los valores específicos de los diferentes tipos de discapacidad (física, sensorial, mental o intelectual) para valorar la posible dependencia de los ciudadanos.

Así este instrumento identifica el nivel de dificultad que puedan tener los ciudadanos en su entorno habitual a la hora de desempeñar tareas cotidianas, así como el grado de supervisión y apoyo de otra persona requerida para estas tareas.

Dependencia Moderada: (grado I): 25-49

Dependencia Severa (Grado II): 50-74

Gran dependencia (Grado III): 75-100



### Lectura Fácil:

El Gobierno central pagará 250 euros mensuales por cada persona con gran dependencia. Y las comunidades autónomas deberán aportar la misma cantidad. Hay más dinero, para repartir para otras necesidades. En total 220 millones de euros para todos los territorios.

## Andalucía

**La V edición de la Feria de la Discapacidad, "Discap 2007", celebrada en Sevilla del 3 al 5 de mayo, fue un éxito de público.**

Hubo numerosas actividades, como exhibiciones de perros guía, una bonita biblioteca adaptada, prácticas de submarinismo o exposiciones fotográficas y pictóricas de artistas con discapacidad. Reunió para la ocasión a investigadores, médicos y periodistas, que debatieron y presentaron las últimas novedades en el ámbito de la discapacidad, como la investigación biomédica o los avances en nuevas tecnologías...

En el apartado deportivo, hubo cantidad de espec-

táculos y competiciones, entre las que destacamos el primer campeonato de Andalucía de tiro olímpico para personas con discapacidad. En total fueron más de 80 expositores presentes en esta muestra, con una fuerte representación institucional por parte de la Junta de Andalucía, federaciones (como FEAPS Andalucía), asociaciones (como ASPANRI...), nuevas tecnologías, ortopedias, mobiliario adaptado, centros especiales de empleo, automoción adaptada, ortesistas y protesistas, etc... Se calcula que unas 15.000 personas pasaron por FIBES en esta edición del Discap.

# Propuestas Culturales

## Libros

Ya están disponibles dos nuevos títulos de la Colección FEAPS Madrid, elaborados por profesionales de las UDS y que se incluyen en las series de Atención de Día y Educación.



No abundan los títulos relacionados con el envejecimiento de las personas con discapacidad intelectual. Quizá sea ese uno de los mayores atractivos de "Las personas con necesidades de apoyo generalizado: Guía de identificación de indicios de envejecimiento y orientaciones para la determinación de apoyos".

Es el tercer título de la serie amarilla de la Colección FEAPS-Madrid y surgió al observar que a veces las limitaciones por envejecimiento no son identificadas en la persona con discapacidad intelectual y necesidades de apoyo generalizado. Por ejemplo, cambios en el comportamiento pueden deberse a una pérdida de agudeza visual o auditiva. Una buena identificación de las causas redundará en una buena provisión de apoyos que mejoren su calidad de vida. El documento ofrece recomendaciones para identificar qué cambios son debidos a la discapacidad y cuáles al proceso de envejecimiento; está estructurado en base a las diferentes áreas de funcionamiento individual que propone la Asociación Americana sobre Discapacidades Intelectuales y del Desarrollo (AAMR) e incluye orientaciones de buenas prácticas en relación a las mismas.

## Cine

*"Se estrena una película sobre la escultora Judith Scott".*

**Una producción de Julio Medem repasa la vida de esta persona con discapacidad intelectual.**

Nuestra cartelera está de enhorabuena. Pocas veces se realizan películas sobre personas con discapacidad intelectual, pocas veces se llegan a estrenar en España y aún menos se hacen con un tratamiento tan positivo como en este caso. "¿Qué tienes debajo del sombrero?" cuenta una historia extraordinaria, la de la artista norteamericana de vanguardia Judith Scott, que permaneció casi 40 años en una institución debido a su discapacidad intelectual, convirtiéndose después —gracias al empeño de su hermana gemela sin discapacidad—, en una escultora de reconocido prestigio en su país.

La película está producida por el conocido director Julio Medem, y dirigida por Lola Barrena e Iñaki Peñafiel. Rodada como un documental trufado de entrevistas, cuenta la vida de la original escultora Judith Scott, que utiliza diversos materiales que va encontrando para "tejerlos", realizando unas sorprendentes esculturas que han llegado a ser muy valoradas en su país. Todo un logro, si se tiene en cuenta que la escultora tenía una discapacidad intelectual (síndrome de down) y también era sordomuda, con lo que tuvo que superar las barreras sociales y los estereotipos relacionados con esa situación.

Judith llegó a ser conocida gracias al empeño de su hermana gemela sin discapacidad, que tras permanecer separada de ella durante casi cua-

renta años —los que estuvo Judith internada en una institución—, logró conseguir su custodia legal y vivir junto a ella. Más tarde fue cuando ingresó en un centro de arte para personas con discapacidad intelectual y sorprendió a todos con su creatividad y su capacidad artística. El documental es, sobre todo, una reflexión sobre la comunicación a través del arte, sobre cómo una persona aislada por sus discapacidades y que era incapaz de transmitir sus sentimientos a los demás, logra establecer esa relación con el exterior a través de sus propias obras.

## Fotografía

**La italiana Carola Pagani gana el I Concurso de Fotografía Social de la Plataforma de ONG con dos fotos sobre la discapacidad intelectual**

El concurso está organizado por la Plataforma de ONG de Acción Social, con una serie integrada por dos fotografías en blanco y negro bajo el título "Albatros", que forma parte de un reportaje realizado durante los ensayos del proyecto teatral *SABEMOS LO QUE QUEREMOS* de la Asociación de Teatro Social TRANS-formas, en colaboración con la residencia Albatros de la Fundación ESMEN en Barcelona. El segundo premio le ha correspondido al madrileño Diego Martínez Carulla, también por una serie en blanco y negro titulada "Cáncer de mama: en busca de la esperanza". Ochenta y nueve fotógrafos de siete nacionalidades han concurrido con 240 fotografías a esta primera edición del certamen, dotado con 1.200 € para el primer premio y 600 para el segundo.

# Asociaciones y Fundaciones de FEAPS Aragón



## ZARAGOZA Capital

- 1. APA. CAMP**  
Avenida Academia  
General Militar, 53  
Tel. 976 524 333
- 2. FRONTERAS ABIERTAS**  
Avda. Juan Carlos I, 27, 9º C  
Tel. 976 356 611
- 3. APA. COLEGIO  
ALBORADA**  
Andador Pilar Cuartero  
Molinero, 1  
Tel. 976 510 520
- 4. ASIMAZ**  
Autonomía de Aragón, 6  
5º F (LA CARTUJA)  
Tel. 976 500 931
- 5. FUNDACIÓN  
VIRGEN DEL PUEYO**  
Paso, 250  
(VILLAMAYOR)  
Tel. 976 570 244
- 6. ASOCIACIÓN PADRES  
«ULTREYA» DEL  
COLEGIO LOS PUEYOS**  
Paso, 250  
(VILLAMAYOR)  
Tel. 976 570 244

- 7. APA. CEDES**  
San Cristóbal, 4  
(Bº SAN GREGORIO)  
Tel. 976 515 121
- 8. FUNDACIÓN CARMEN  
FDEZ. CÉSPEDES**  
San Cristóbal, 4  
(Bº SAN GREGORIO)  
Tel. 976 515 121
- 9. ALIND ARAGÓN**  
Santa Isabel, 14-16, 1º D  
Tel. 976 200 478

- 10. FUNDACIÓN  
BENITO ARDID**  
Comuneros de Castilla, 11-13  
Tel. 976 391 401
- 11. ADISLAF**  
Comuneros de Castilla, 11-13  
Tel. 976 391 401
- 12. ASOCIACIÓN  
UTRILLO**  
Mas de las Matas, 1  
Tel. 976 277 888
- 13. APA COLEGIO  
RINCÓN DE GOYA**  
Parque Primo de Rivera s/n  
Tel. 976 255 545

- 14. ASOCIACIÓN  
SÍNDROME X FRÁGIL**  
Poeta León Felipe, 18 2º 1ª  
Tel. 976 525 573

- 15. FUNDACIÓN  
JOSÉ LUIS ZAZURCA**  
Martín Díez De Aux, 18  
(Urb. Montecanal)  
Tel. 976 566 049

- 16. ASOCIACIÓN  
PROTECTORA BINET**  
Martín Díez De Aux, 18  
(Urb. Montecanal)  
Tel. 976 566 049

- 17. FUNDACIÓN LUIS AZÚA**  
Plaza de los Sitios, 10 2º Dcha  
Tel. 976 239 332

## ZARAGOZA Provincia

- 18. ADISPAZ**  
Carrera Ricla, 22  
(LA ALMUNIA  
DE DOÑA GODINA)  
Tel. 976 813 066
- 19. AMIBIL**  
José de Nebra, 6  
(CALATAYUD)  
Tel. 976 886 624
- 20. ASOCIACIÓN  
DE MINUSVÁLIDOS  
«ARTIGA»**  
Paradero, 1  
(MALLÉN)  
Tel. 976 858 513
- 21. ADISCIV**  
Tarazona, 2  
(EJEA DE LOS CABALLEROS)  
Tel. 976 663 015
- 22. FUNDACIÓN  
CASTILLO DE LISCAR**  
La Paz, 3  
(CASTILISCAR)

## TERUEL

- 1. ALBADA**  
Avenida Bartolomé  
Esteban, s/n  
(ALCAÑIZ)  
Tel. 978 832 559
- 2. PUERTA  
DEL MEDITERRÁNEO**  
Compañía, 30  
(MORA DE RUBIELOS)  
Tel. 978 800 478

- 3. ADIPCFMI**  
Escucha, 6  
(UTRILLAS)  
Tel. 978 757 312

- 4. ANGEL CUSTODIO**  
Nicanor Villalta, s/n  
Pol. Fuenfresca (TERUEL)  
Tel. 978 610 003

- 5. EL JILOCA**  
María Moliner, 3  
(MONREAL DEL CAMPO)  
Tel. 978 863 729

- 6. FUNDACIÓN  
KALATHOS**  
Miguel de Cervantes, s/n  
(ALCORISA)  
Tel. 978 883 276

- 7. ASOCIACIÓN  
KALATHOS**  
Miguel de Cervantes, s/n  
(ALCORISA)  
Tel. 978 883 276

- 8. ATADI**  
Nicanor Villalta, s/n  
Pol. Fuenfresca (TERUEL)  
Tel. 978 610 003

- 9. ADIPA**  
Polígono La Umbría  
(ANDORRA)  
Tel. 978 843 972

- 10. APA. COLEGIO  
GLORIA FUERTES**  
San Isidro Labrador  
(ANDORRA)  
Tel. 978 842 652

## HUESCA

- 1. DOWN HUESCA**  
Avda. Los Danzantes, 24  
Tel. 974 222 805
- 2. ATADES HUESCA**  
Travesía Ballesteros, 10  
Tel. 974 212 481

# Consejo de la Ciudad



**Zaragoza**  
AYUNTAMIENTO

PARTICIPACIÓN CIUDADANA